

SONY

Stereo Headphones

Operating Instructions

使用說明書

사용 설명서

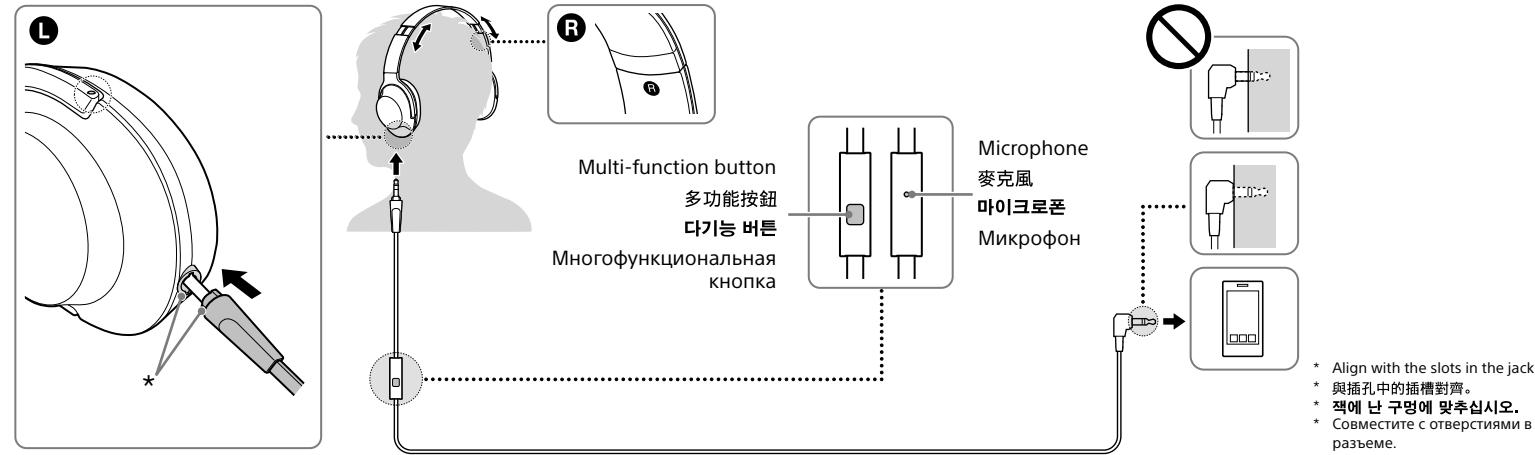
Инструкция по эксплуатации

hear on

MDR-100AAP



How to use / 使用方法 / 사용 방법 / Использование



If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.

* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

如果安裝 Google Play™ 商店中的 Smart Key 應用程式*, 則可透過多功能按鈕啟用智慧型手機上的曲目和音量調節。

* Smart Key 是 Xperia™, Android™ OS 4.0 與更新版本的應用程式。此應用程式可能不在某些國家及/或地區提供, 且可能無法搭配不受支援的智慧型手機機型使用。

Google Play™ 스토어에서 Smart Key 앱*을 설치하면 다기능 버튼을 사용하여 스마트폰에서 트랙과 음량을 조절할 수 있습니다.

* Smart Key는 Xperia™, Android™ OS 4.0 이상을 위한 애플리케이션입니다. 이 앱은 일부 국가 및/또는 지역에 제공되지 않을 수 있으며 지원되지 않는 스마트폰 모델에서 사용할 수 없습니다.

При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будут осуществляться с помощью многофункциональной кнопки.

* Smart Key - это приложение для смартфонов Xperia™ с Android™ OS 4.0 или более новой версии. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey>



Notes

- To disconnect the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- When connecting the cable, make sure to align the plug with the slots in the jack and fully insert. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
- Be careful not to catch your fingers when you fold the headphones.

注意

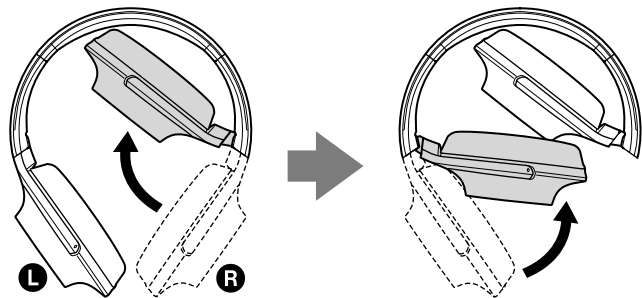
- 若要中斷連接線的連接, 請握住插頭而非拉連接線將其拔出。否則可能會損壞連接線。
- 連接連接線時, 請務必將插頭與插孔中的插槽對齊並切實徹底地插入。如果插頭未切實徹底地插入, 可能會發生無聲的情形。
- 摺疊耳機時小心不要夾到手指。

주의점

- 케이블을 분리하려면 케이블이 아닌 플러그를 잡고 빼십시오. 그렇지 않으면 케이블이 끊어질 수 있습니다.
- 케이블을 연결할 때 잭에 난 구멍에 플러그를 맞추고 완전히 삽입하십시오. 플러그를 완전히 삽입하지 않으면 사운드가 들리지 않을 수 있습니다.
- 헤드폰을 접을 때 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.

Примечания

- Для отключения кабеля вытягивайте его держа за штекер, а не за кабель. В противном случае кабель может разорваться.
- При подключении кабеля убедитесь, что штекер совмещен с отверстиями в разъеме и вставлен полностью. Если штекер вставлен не полностью, звук не будет воспроизводиться.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не защемить пальцы при складывании наушников.



English

Stereo headphones

Compatible products

Use this unit with smartphones.

Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver***" feature with a long press (if available).

Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

* The button function may vary depending on the smartphone. Access the following web site to check for compatibility.
<http://www.sony-asia.com/support/headphones/compatibility>

** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications

Headphones

Type: Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver unit:** 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,500 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz ~ 60,000 Hz / **Mass:** Approx. 220 g without cable

Microphone

Type: Electret condenser / **Directivity:** Omni directional / **Open circuit voltage level:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range:** 20 Hz ~ 20,000 Hz

Supplied accessories

Headphone cable (inline remote and microphone, approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated 4-pole mini plug) (1)
Carrying pouch (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Precautions



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

繁體中文
立體聲耳機

相容產品

與智慧型手機配合使用本耳機。

註

- 如果您連接到不受支援的智慧型手機，則本耳機的麥克風可能無法運作，或者音量可能很低。
- 不保證本耳機可操作數位音樂播放器。

使用多功能按鈕 *

按一下按聽來電，再按一下結束通話，按下播放 / 暫停曲目。

在 iPhone 4 上，按此按鈕可撥打緊急電話。

iPhone 可用操作
按一下按鈕播放 / 暫停連接的 iPhone 產品的曲目。按兩下按鈕跳至下一個曲目。按三下按鈕跳至上一個曲目。長時間按著按鈕開啓“VoiceOver**”（如果可用）。按住約兩秒可拒絕接聽來電。放開按鈕時，會發出兩聲低沉的嗶聲，確認您已拒絕通話。

- 按鈕功能可能視智慧型手機而異。訪問以下網址可查看相容性。http://www.sony-asia.com/support/headphones/compatibility
- ** "VoiceOver" 功能的可用性視 iPhone 及其軟體版本而定。

規格

耳機

型式 : 封閉式，動態（耳罩式） / **激勵單元** : 40 mm，圓頂型（CCAW 音圈） / **功率處理容量** : 1500 mW（IEC*） / **阻抗** : 1 kΩ 時 24 Ω / **靈敏度** : 103 dB/mW / **頻率響應** : 5 Hz ~ 60000 Hz / **質量** : 約 220 g（不含連接線）

麥克風

型式 : 駐極體電容式 / **指向性** : 全指向 / **開路電壓電平** : −40 dB（0 dB = 1 V/Pa） / **有效頻率範圍** : 20 Hz ~ 20000 Hz

附件

耳機連接線（線控與麥克風，約 1.2 m，L 型鍍金 4 芯迷你插頭）（1）
攜行袋（1）

* IEC = 國際電工委員會

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

iPhone 是 Apple Inc. 在美國和其他國家註冊的商標。Xperia™ 是 Sony Mobile Communications AB 的商標。Android™ 與 Google Play™ 是 Google, Inc. 的商標或註冊商標。

한국어
스테레오 헤드폰

호환되는 제품

이 기기를 스마트폰에서 사용하십시오.

참고

- 지원되지 않는 스마트폰에 연결할 경우, 본 기기의 마이크로폰이 작동하지 않거나, 볼륨 레벨이 낮을 수 있습니다.
- 디지털 음악 플레이어는 이 기기로 조작되지 않을 수 있습니다.

다기능 버튼* 사용하기

통화에 응답하려면 한 번 누르고, 종료하려면 다시 누릅니다. 트랙을 재생/일시정지하려면 누릅니다.

iPhone에서 사용 가능한 조작

한 번 누르면 연결된 iPhone의 트랙이 재생/일시정지 됩니다. 두 번 누르면 다음 트랙으로 스킵합니다. 세 번 누르면 이전 트랙으로 스킵합니다. 길게 누르면 "VoiceOver**" 기능이 시작됩니다(사용 가능한 경우). 걸려온 전화를 수신 거부하려면 약 2초간 누릅니다. 수신을 거부하면 삐 소리가 낮게 두 번 울리면서 수신 이 거부되었음을 알려줍니다.

- 스마트폰에 따라 버튼 기능이 다를 수 있습니다. 다음 웹 사이트에서 호환성을 확인해보십시오. http://www.sony-asia.com/support/headphones/compatibility
- ** "VoiceOver" 기능의 사용 여부는 iPhone 및 해당 소프트웨어 버전에 따라 다릅니다.

주요 제한

헤드폰

종류: 폐쇄형, 다이내믹(귀를 완전히 감싸는 덮개형) / **드라이버 장치**: 40 mm, 돔 형식(CCAW 보이츠 코일) / **전원 용량**: 1,500 mW(IEC*) / **임피던스**: 1 kΩ에서 24 Ω / **감도**: 103 dB/mW / **주파수 응답**: 5 Hz ~ 60,000 Hz / **무게**: 약 220 g(케이블 제외)

마이크로폰

종류: 일렉트렛 콘덴서 / **지향성**: 무지향성 / **개방 회로 전압 레벨**: −40 dB(0 dB = 1 V/Pa) / **유효 주파수 범위**: 20 Hz ~ 20,000 Hz

부속품

헤드폰 케이블(블라인 리모컨 및 마이크, 약 1.2 m, L형 금도금 4극 미니 플러그)(1)
휴대용 파우치(1)

- IEC = 국제 전기 표준 회의
- 디자인 및 주요 제한은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

iPhone은 미국 및 기타 국가에서 등록된 Apple Inc.의 상표입니다.

Xperia™는 Sony Mobile Communications AB의 상표입니다.

Android™ 및 Google Play™는 Google, Inc.의 상표 또는 등록 상표입니다.

주의사항

높은 볼륨으로 들으면 청각에 영향을 미칠 수 있습니다. 교통 안전을 위해 운전 중이거나 자전거를 타는 중에는 사용하지 마십시오.

기타

- 헤드폰은 고밀도 인클로저이므로 헤드폰을 귀에 대고 꺾 누르면 고막이 손상될 수 있습니다. 사람 또는 공 등과 같은 물체와 충돌할 수 있는 곳에서는 사용하지 마십시오. 귀에 대고 헤드폰을 누르면 진동판 클럭 사운드가 발생할 수 있습니다. 이것은 고장이 아닙니다.

CE 마크의 효력은 법으로 이를 규정한 국가에서만 인정되며 주로 EEA(유럽 경제 지역) 내의 국가들이 이에 포함됩니다.

교체용 이어 패드는 가까운 Sony 대리점에서 주문할 수 있습니다.

Русский
Стереофонические наушники

Совместимые изделия

Используйте это устройство с смартфонами.

Примечания

- Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон этого устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

Использование многофункциональной кнопки*
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дозуку.

Доступные операции для iPhone
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием.
Двойное нажатие - переход к следующей композиции.
Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции.
Нажатие и удержание: включение функции “VoiceOver**” (при наличии).
Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов.
Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.

- Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
- ** Наличие функции “VoiceOver” зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

Микрофон и динамик в наушниках Sony WH-1000XM3

Технические характеристики Наушники
Тип: закрытый, динамический (полноразмерные) / **Динамик**: 40 mm, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / **Мощность**: 1500 mВт (IEC*) / **Сопротивление**: 24 Ω при 1 кГц / **Чувствительность**: 103 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот**: 5 Гц ~ 60000 Гц / **Масса**: прибл. 220 г (без кабеля)
Микрофон
Тип: электретный конденсаторный / **Направленность**: всенаправленный / **Уровень напряжения в разомкнутой цепи**: −40 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / **Рабочий частотный диапазон**: 20 Гц ~ 20000 Гц

Включенные элементы
Основное устройство (1)
Прилагаемые принадлежности
Кабель наушников (с линейным пультом управления и микрофоном, прибл. 1,2 м, L-образный 4-полярный мини-штекер с золотым покрытием) (1)
Сумка для переноски (1) (полиэстер)

- * IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
Xperia™ является товарным знаком Sony Mobile Communications AB.
Android™ и Google Play™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Google, Inc.

Меры предосторожности

Важно

Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.

- Так как корпус наушников обладает высокой плотностью, при сильном вдавливании наушника в ухо может произойти повреждение барабанной перепонки. Старайтесь не использовать наушники там, где их могут случайно задеть другие люди или по ним могут ударить посторонними предметами, например мячом и т.д. Если нажать на расположенные на ушах наушники, может быть слышен щелчок диафрагмы. Это не является неисправностью.

Маркировка CE действительна только в тех странах, где она имеет юридическую силу. В основном это страны Европейской экономической зоны (EEA).

Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Импортер на территории стран Таможенного союза
ЗАО «Сони Электроникс», Москва, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства

Год и месяц изготовления указаны на упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".

P/D: XX XXXX
1 2

- Месяц
- Год

EAC

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Сделано в Китае